

Acción Cultural Española (AC/E) en el Hay Festival Segovia 2016

Acción Cultural Española (AC/E) colabora con el Hay Festival Segovia con un programa de actividades para rendir tributo a Miguel de Cervantes Saavedra y William Shakespeare en el 400 Aniversario de la muerte

El programa de actividades que Acción Cultural Española (AC/E) ha organizado este año en el Hay Festival Segovia **con motivo del centenario de Cervantes y Shakespeare** incluye la presentación de la **exposición Miguel EN Cervantes. El retablo de las maravillas**; dos pases de una **Clase de Esgrima Escénica**, impartida por el Maestro de Esgrima Jesús Esperanza Fernández, en la que se representarán escenas de obras pertenecientes a los dos autores; y la presentación del libro **Lunáticos, amantes y poetas. Doce historias inspiradas en Shakespeare y Cervantes**.

Exposición: *Miguel EN Cervantes. El retablo de las maravillas*

De la mano de Acción Cultural Española, la Comunidad de Madrid y el Instituto Cervantes el escritor llega a Segovia a través de la fotografía y la ilustración

El Palacio Quintanar de Segovia acogerá desde el 23 de septiembre hasta el 16 de octubre de 2016 la exposición *Miguel EN Cervantes. El retablo de las maravillas*, organizada por Acción Cultural Española (AC/E), la Comunidad de Madrid y el Instituto Cervantes con la colaboración del Palacio Quintanar y de la Junta de Castilla y León, para conmemorar el IV centenario de la muerte de Miguel de Cervantes en 2016.

El proyecto, concebido y comisariado por el equipo "i con i", muestra la fascinante figura que fue Miguel de Cervantes a través de uno de sus ocho entremeses, *El retablo de las maravillas*, obra en la que el autor aborda el binomio ficción/realidad y de gran carga autobiográfica.

El lenguaje elegido es el de la ilustración, un lenguaje que permite generar esa experiencia de viaje del pasado y acercar un relato histórico al público actual, incluido el público familiar. Miguelanxo Prado, dibujante realista Premio Nacional del Comic en 2013, cuenta la vida de Cervantes acentuando el discurso de la realidad. David Rubín, uno de los historietistas españoles más reconocidos en los últimos años, narra la historia de *El retablo*, dentro del mundo de la ficción.

Esgrima: *La esgrima, duelo y lucha en los tiempos de Shakespeare y Cervantes*

Acción Cultural Española (AC/E), con la colaboración de la Diputación de Segovia, Festival Vente al fresco, ha organizado dos pases de una **Clase de Esgrima Escénica**, impartida por el Maestro de Esgrima Jesús Esperanza Fernández, en la que se representarán escenas de obras pertenecientes a los dos autores

Jesús Esperanza, conocido maestro olímpico de esgrima, presentará un espectáculo de dos partes. La primera es una clase pública sobre el uso de las armas en tiempos de Shakespeare y Cervantes, impartida por sus profesores, y en la segunda, se recreará el

duelo entre el Quijote y el Caballero de los Espejos, y el duelo entre Hamlet y Laertes de Hamlet.

La primera representación tendrá lugar el sábado 24 de septiembre a las 13:00 h en el Palacio de Turégano. Las entradas son gratuitas y limitadas y se puede recoger en los bibliobuses a las puertas del Palacio. Por la tarde, a las 18:30 h, la Plaza de San Martín de Segovia acogerá la segunda representación.

Publicación: *Lunáticos, amantes y poetas. Doce historias inspiradas en Shakespeare y Cervantes*

Acción Cultural Española (AC/E), el British Council y el Hay Festival, se han unido para desarrollar *Lunáticos, amantes y poetas, 12 historias inspiradas en Shakespeare y Cervantes*, un proyecto en el que se revisa la influencia que han tenido Cervantes y Shakespeare en la literatura universal.

Las obras de Cervantes y Shakespeare han tenido una importancia fundamental en la literatura universal. Sus textos han sido versionados y analizados en innumerables ocasiones y su influencia ha sido tal que son figuras imprescindibles en la cultura española e inglesa. Con el fin de celebrar esta efeméride y seguir apostando por la promoción de la literatura actual, **Acción Cultural Española, el British Council y el Hay Festival** han puesto en marcha la celebración de un homenaje a estos dos grandes autores a través de la obra de doce escritores contemporáneos. Para ello **seleccionaron a doce prestigiosos escritores contemporáneos, seis de habla inglesa y seis de habla española, para que cada uno escribiera un texto original e inédito, no superior a 4.000 palabras, en el que rindieran su particular homenaje literario a Cervantes y Shakespeare.** En este proyecto los escritores de habla inglesa han escrito un texto influenciado por la obra de Cervantes, mientras que los escritores de habla española toman como base la de Shakespeare. Estos textos han quedado recogidos en el libro *Lunáticos, amantes y poetas, 12 historias inspiradas en Shakespeare y Cervantes* editado en inglés por la editorial And Other Stories y por Galaxia Gutenberg para la edición en español.

Los autores españoles que participan en el libro *Lunáticos, amantes y poetas* son Marcos Giralt Torrente, Yuri Herrera, Valeria Luiselli, Vicente Molina Foix, Soledad Puértolas y Juan Gabriel Vásquez; y los autores anglófonos son Rhidian Brook, Deborah Levy, Nell Leyshon; Hisham Matar, Ben Okri, Kamila Shamsie y Salman Rushdie (autor de la introducción).

Con este motivo Deborah Levy, Kamila Shamsie y Marcos Giralt Torrente, tres de los autores de esta antología, hablarán de su experiencia y de su relación con Cervantes y Shakespeare, respectivamente el próximo domingo 25 de septiembre, a las 12:15 h, en el Palacio Quintanar. Y, a las 13:30, Daniel Hahn, traductor y editor freelance y Joan Tarrida editor de Galaxia Gutenberg, conversarán sobre el panorama editorial, sobre la situación del sector editorial independiente y la situación de la literatura en traducción en ambos países

Mónica Hernández

[Acción Cultural Española \(AC/E\)](#)

Departamento de Comunicación
Tel.: + 34 91 700 4000 / +34 628 26 01 75
monica.hernandez@accioncultural.es